



# 安全理事会

第七十年

临时逐字记录

## 第七五五三次会议

2015年11月9日星期一下午3时举行

纽约

主席:	里克罗夫特先生 .....	(大不列颠及北爱尔兰联合王国)
成员:	安哥拉 .....	加斯帕尔·马丁斯先生
	乍得 .....	穆罕默德·泽内先生
	智利 .....	奥尔古因·西加罗亚先生
	中国 .....	赵勇先生
	法国 .....	拉梅克先生
	约旦 .....	奥迈什先生
	立陶宛 .....	雅库博夫人
	马来西亚 .....	阿德宁夫人
	新西兰 .....	范博希曼先生
	尼日利亚 .....	拉罗先生
	俄罗斯联邦 .....	伊利切夫先生
	西班牙 .....	冈萨雷斯·德利纳雷斯·帕洛先生
	美利坚合众国 .....	鲍威尔女士
	委内瑞拉玻利瓦尔共和国 .....	苏亚雷斯·莫雷诺先生

### 议程项目

布隆迪局势

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。

15-35591 (C)



无障碍文件

请回收



下午3时05分开会。

## 通过议程

议程通过。

## 布隆迪局势

**主席**（以英语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请布隆迪和乌干达代表参加本次会议。

我代表安理会欢迎布隆迪对外关系与国际合作部长阿兰·艾梅·尼亚米崔先生阁下在技术允许的情况下在布琼布拉通过视频电话会议参加今天的会议。

根据安理会暂行议事规则第39条，并且鉴于局势严重，要求安全理事会采取行动而不是视而不见，我邀请下列通报者参加本次会议：主管政治事务副秘书长杰弗里·费尔特曼先生、联合国人权事务高级专员扎伊德·拉阿德·扎伊德·侯赛因先生、秘书长防止灭绝种族问题特别顾问阿达马·迪昂先生、瑞士常驻代表兼建设和平委员会布隆迪组合主席于尔格·劳贝尔先生以及非洲联盟常驻联合国观察员泰特·安东尼奥先生。

我代表安理会欢迎侯赛因先生、迪昂先生以及劳贝尔先生分别在日内瓦、约旦和布琼布拉通过视频电话会议参加今天的会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我借此机会提醒各位发言者，主席打算使用麦克风上的闪烁灯来提示发言者结束发言，因为我们有多位人士参加本次会议，而且这是一个重要问题。因此，我鼓励各位发言者作简要发言。

我现在请费尔特曼先生发言。

**费尔特曼先生**（以英语发言）：主席先生，我要感谢你给我这次机会向安全理事会通报布隆迪局势。

一年前，即2014年11月5日，在联合国布隆迪办事处应布隆迪政府要求在年底关闭之前，安全理事会就该办事处问题举行了最后一次讨论（见S/PV.7295）。时任负责布隆迪问题秘书长特别代表帕尔费·奥南加-安扬加强调指出，我们希望布隆迪当局为维护稳定和巩固民主而奠定的基础在2015年选举周期期间不会发生逆转。

一年后的今天，布隆迪陷于一场深刻的政治危机，暴力事件迅速升级，给布隆迪的局势稳定、族裔和谐以及该区域的和平与安全都造成严重影响。具有里程碑意义的《阿鲁沙协定》所产生的政治、经济、社会和安全成果已经面临风险。5月22日关键的反对派人物择蒂·费鲁兹遭杀害事件标志着出于政治动机的暗杀和袭击这一令人不安的模式开始。不论是布隆迪议会和总统选举已于今年夏季结束，还是让一些至关重要的反对派人士参加执政联盟，都没有平息这一局势。相反，这一局势已变得更加令人不安。正如人权事务高级专员将进一步阐述的那样，报道的侵犯人权事件次数和伤亡人数正在逐日上升，并正在向布琼布拉以外地区蔓延。

在首都，目前局势非常紧张。若干街区，尤其是被认为反对恩库伦齐扎总统第三次连任的街区，每夜发生枪击和手榴弹爆炸事件。惊魂不定的居民经常发现被处决者残缺不全的尸体。就在今天上午，布琼布拉穆萨加街区发生了一起手榴弹袭击事件，至少有两个人被炸死。11月7日，一个身份不明的枪手在布琼布拉卡尼奥沙街区的一间酒吧里开枪，至少造成9人丧生，其中包括一名联合国工作人员。据称，该酒吧是反对总统第三次连任示威者此前开会的地点。星期六发生的事件是布隆迪境内一个月内发生的第二次导致一名联合国大家庭工作人员遇难的事件。人权事务高级专员将提供其他侵犯人权和杀戮事例。

在这种十分紧张的环境下，当局发表煽动性和令人不寒而栗的言论，已引起布隆迪及区域内外的关切和不安。在10月29日的一次演讲中，参议院议长Révérien Ndikuriyo先生告诉地方官员，如果警

察接获“采取行动”的信号，那么这些官员就要做好准备，不要感情用事。此话被广泛地解读为暗示执行预先计划好的行动。他还说，“土地很快就会有的”。

11月2日，恩库伦齐扎总统命令武装平民在五天内交出武器，否则就会被作为“国家的敌人”处理。总统说，警方有权使用“一切可用的手段”查获非法拥有的武器。虽然警察有维护法律和秩序的权利和责任，但许多被描述为镇压行动的事件似乎可以被归类为法外攻击，致使一些街区居民心生恐惧。此后，我们收到报告，总统的最后通牒已经促使居住在受影响街区的大量居民在最后时限即上周末之前离家出逃。

最近的许多言论也被解释为具有族裔色彩，违反结束布隆迪内战的《阿鲁沙和平与和解协定》的精神。秘书长已经对这种危险煽动表示强烈谴责。

布隆迪危机从其核心本质来说，是一场政治危机，不能以治安镇压方式来解决。所谓目前暴力是由少数犯罪分子或叛徒造成的说法不可信。问题比这要复杂得多，因此更加令人担忧。为了应对不断恶化的局势，布隆迪领导人需要解决夏天选举前后存在的政治僵局。在这方面，布隆迪政府已经建立了一个布隆迪人之间对话委员会。据说除涉嫌参与5月14日未遂政变者外，其他人士均可参加。

虽然一般而言联合国支持全国对话的努力，但在经常发现政治党派和民间社会成员被抛尸街头的紧张安全局势中，该委员会将无法取得进展。在今春以来许多媒体机构关闭而且在国内外的反对派领导人不敢回国的情况下，政府还没有建立举行可信和包容各方的政治对话的条件。我们鼓励布隆迪当局尽快建立这种条件。

10月17日，非洲联盟（非盟）和平与安全理事会同意用多管齐下的办法解决布隆迪局势，包括增加非盟人权观察员和军事专家数量，着手为可能向该国部署一个由非洲主导的特派团而进行应急规

划。和平与安全理事会也大力支持由乌干达协调，在坎帕拉或亚的斯亚贝巴恢复政治对话。

联合国与非洲联盟委员会密切磋商，商讨如何提供技术与后勤援助和专门知识，协助执行非洲联盟和平与安全理事会的决定。我们还表示，可以在东非共同体的名义下由乌干达主导的协调行动提供支持帮助。未来几天内，秘书长将宣布任命一名特别顾问，负责领导和协调联合国支持布隆迪的努力。这名特别顾问将与非盟、东非共同体和其他伙伴密切合作，以防止冲突进一步升级，建设布隆迪和平。

政治和安全局势急剧恶化发生在现有政治特派团（即联合国布隆迪选举观察团）的任务期限即将结束之际。在此类困难时期，显然需要有持续的政治参与和实地存在，以支持布隆迪。但是，这需要安全理事会的授权和布隆迪政府的合作。

布隆迪处在一个紧要关头。必须找到政治办法解决危机，以免危机失控，影响区域和平与安全。我们希望所有国际伙伴，特别是该地区国家用一个声音说话，敦促和支持布隆迪寻求用政治办法解决危机。秘书长呼吁布隆迪国内外所有各方立即停止散布仇恨言论，摒弃暴力，真诚地参与东非共同体正在进行的调解。联合国准备尽我们所能支持一场可信、包容各方、能够解决该国现在面临的深刻政治挑战的对话。我们都必须努力确保对话的举行和成功。

**主席（以英语发言）：**我感谢费尔特曼先生的通报。

我现在请侯赛因先生发言。

**侯赛因先生（以英语发言）：**我遗憾地报告，我对布隆迪日益严重的人权危机的担忧不断加深。除死亡人数不断上升外，我必须提醒安全理事会注意局势进一步升级的先兆，包括可能对区域产生的非常严重的影响。该国处在又一个非常关键和极其危险的临界点。我认为，会员国和安理会可以进行有效的干预，防止过去的灾难重演。

最近几个月，在布隆迪境内、特别是在布琼布拉，根据记录，法外处决事件数量不断增加，其中包括多起据称的政治暗杀事件。自4月抗议活动开始以来，至少已有240人被杀，几乎每天晚上都有抛尸街头的事情发生。仅过去一个月就发生了数百起任意逮捕和拘留事件，其对象是反对派成员、记者、人权捍卫者及其家属、参加遇难者葬礼的人和被认为支持反对派的街区居民。

我很高兴地指出，上个月，经过我的办公室干预与布隆迪当局的合作，有340名被拘留者获释。然而，表达的观点与政府意见相左者继续生活在极度恐惧的气氛中。三天前，著名人权捍卫者皮埃尔·克拉弗·姆博宁帕的儿子、25岁的Welly Nzitonda遭到绑架和谋杀，就是一个最新和痛苦的例子。8月，有人企图杀害姆博宁帕先生，结果他本人受重伤。他的女婿、另一个人权捍卫者，也在上个月被杀害。

据记录，目前已有许多项可信的酷刑指控，特别是在布琼布拉一处由国家情报机构控制的地点。也有报告称国家警察和9月为“打击恐怖主义行为”而建的全副武装警察单位实施了侵权行为。与执政党有关联的Imbonerakure民兵继续恐吓民众，有时与警方合作恐吓民众，肆无忌惮地践踏人权。特定住区被警察封锁，有报道称发生了枪战。不明身份但显然是装备精良、组织严密的反政府人员也在实施杀戮。

害怕暴力以及担心出现更多流血致使普通布隆迪人逃离家园。整个大湖区现在有28万多境内流离失所者和难民。更糟糕的是，据报道，武装团体正在邻国某些难民营招募人员，布隆迪政府的特工也在那里排查谁是反对者。

这些迹象以及其它迹象表明危机区域化趋势突然加剧，因此，我要强调，收容国必须确保营地得到适当保护，并保持其非军事性质。

恩库伦齐扎总统宣布9月份启动全国对话进程。然而，我要遗憾地报告，迄今该进程未能开展真正具有包容性的讨论，切实使国家重新走上和平道

路。反对派领导人以及维权人士及其家人一再遭到杀害的情况，严重有损政府对于和解作出的口头承诺。最近要求逮捕流亡在欧洲的反对派成员和维权人士，以及在公开发言中持有强烈敌意的做法，也有损这种承诺。

上周，正如我们刚从主管政治事务副秘书长听到的那样，恩库伦齐扎总统发出了要求布隆迪人上缴所有武器的最后通牒，警告说任何不上缴的人都会被作为国家敌人对待。这一最后通牒导致很多布隆迪人因为害怕警察突袭和镇压而逃离住区。今天早些时候，报道称一名警察和四名平民在布琼布拉的Musaga住区遭到杀害。

政府成员最近发表的煽动性言论表明，这场危机本已存在人们因所谓政见不同而遭到袭击的情况，现在则可能会牵涉到族裔层面。

参议院议长最近命令地方当局排查“异常分子”，并将他们报告给警察处理。他还要求警察做好“完成工作”的准备。像这样的用语令人想起人们以前曾在该地区听到过而不应再听到的话。它们可能表明更糟糕、更广泛的暴力已经迫在眉睫。

国际刑事法院检察官最近正确地重申，任何人在布隆迪煽动或参与大规模暴力行为，都可能被其办公室起诉。我大力支持她的表态。

布隆迪危机多月来一直在升级。由此造成的生命损失、经济崩溃、日益严重的饥饿和流离失所现象，不仅威胁到该国而且也威胁到整个地区的和平与稳定。负有责任的人——无论其级别、职位或政治派别如何——都必须被追究责任。必须发挥一切可能的影响力，制止可能会是迫在眉睫的灾难。

我们任何人都没有忘记，该地区20年前的疯狂杀戮造成非常惨重的生命损失和大规模流离失所现象。我认为，很多官员和国家近几天的大力干预可能发挥了很大影响力。我敦促大湖区邻国加强努力，推动在布隆迪开展可信、具有包容性的政治对话，确保边界地区和各自境内的难民营不被任何人用来加剧冲突。

我欢迎非洲人权和人民权利委员会在布隆迪开展调查，也欢迎非洲联盟向实地派出100名人权观察员，努力应对有罪不罚现象。如事态进一步恶化，国际社会必须要能够迅速、果断地作出反应。我敦促布隆迪政府与非洲联盟签署一项备忘录，以便后者的人权观察员能够在布隆迪开展行动，并使非洲人权和人民权利委员会得以开展工作和尽快公布其报告。

此外，尽管布隆迪邻国和区域伙伴的努力将不可或缺，但我也认为安全理事会有责任处理这一令人深感关切、很多月来我们一直清楚地知道并有可能造成更大破坏的局势。我呼吁安理会将布隆迪问题置于其议程重要位置，并探讨一切可行方案，来防止更多暴力，其中包括采取步骤，冻结那些将会煽动或是正在煽动或实施暴力的人的资产，以及可能实施旅行禁令的做法。安理会也不妨研究引用《联合国宪章》第七章，制止仍在持续的暴力，防止区域冲突。

布隆迪政府应当认识到，如其未能履行保护所有布隆迪人——无论其有何政见或其它从属关系——的义务，就会面临十分严重的后果。我也请安理会和全体会员国为非洲联盟在布隆迪开展人权调查以及协助和平事业的努力提供资金和政治支持。本人办公室本周将讨论如何以最佳方式为非洲委员会调查提供支持。

布隆迪有关各方必须根据《阿鲁沙协定》开展各方都参与的对话，该协议结束了12年的屠杀和战争。应当与调解进程进行协调，来开展对话。

立即解除“远望者”民兵以及所有非法拥有武器者的武装，必须摆在议程的优先位置。关于政府长期以来宣称“远望者”组织内没有武装民兵的说法，有毋庸置疑的证据表明事实恰恰相反。政府要想有望遏制暴力，就需要首先解除“远望者”的武装，确保犯下侵犯人权行为的警察和国家情报局人员被追究责任。所有舆论领袖还必须认识到，必须不惜一切代价避免煽动暴力的言论。现在需要的是

发挥领导作用，大声呼吁克制、追究责任和真正的和解。

当前危机已经致使布隆迪丧失了近期取得的很多政治、经济和社会进展。国际社会特别是安理会对取得这些成绩作出了重大贡献，但其主要推动力是公众对于该国稳定与安全的信心。政府必须立即采取公开、具体步骤，来恢复此类信心，这对于防止暴力复发以及使布隆迪重新走上和平、民族和睦与发展的道路是不可或缺的。

**主席（以英语发言）：**我感谢侯赛因先生的通报。

我现在请迪昂先生发言。

**迪昂先生（以英语发言）：**我感谢安全理事会主席马修·莱克罗夫特先生召开本次会议，并邀请我从我的职权角度向成员们通报布隆迪局势。

我上次向安理会通报布隆迪局势是在今年5月份，也即我访问布隆迪之后。我当时指出，尽管布隆迪危机主要属于政治性质，但布隆迪某些高级领导人正在利用族裔问题实现其政治利益。我曾经警告指出，如果他们继续这样做，那么结果可能就是，人们由于政治或族裔归属的原因而遭受更多暴力。

不幸的是，所发生的正是这种情况。该国似乎处于滑向暴力的边缘，而暴力有可能升级为暴行罪。为促进对话而持续开展的努力未能使政府和反对派达成共识。

近期所报告的暴力和侵犯人权行为包括暗杀安全部队高级官员以及隶属执政党和反对派的知名人士，还有有针对性的杀害普通平民的行为。

我们还看到，布隆迪境内外各反对派政党与行为体继续军事化。那些支持反对派的人在该国各地实施定点清除。暴力使紧张升级，进一步破坏了该国的稳定。我的办公室收到报告称，平民因为害怕袭击而逃离那些被认为同情反对派的地区。

我对参议院议长Révérien Ndikuriyo10月29日发表的演讲感到震惊，他在演讲中使用了具有煽动性和威胁性的语言。使用的语言中有一些很像卢旺达境内对图西族人所犯灭绝种族罪之前和期间使用的语言。在那次灭绝种族行为中，温和的胡图人和其他人遭到杀害，特别是一再使用“gukora”一词，这个词在基隆迪语中意为“干活”，它被用来煽动民众以制造1994年卢旺达境内的灭绝种族罪。这次演讲更加令人恐惧，执政党可能正在为布隆迪境内大规模暴力做准备。

因此，至关重要，总统和高级领导人要避免说出或发表任何有可能被认为煽动民众实施侵害其手足同胞的犯罪的言论。这样做不仅是危险的，也是不负责任的，并且为国际法所禁止。

假如说恩库伦齐扎总统及其政府有任何时候需要表现出负责任和富于勇气的领导魄力的话，那个时候就是现在。为了所有布隆迪人，我们需要该国政府承诺通过对话来恢复和平与安全，并采取一系列缓和当前危机的具体步骤。与此同时，这不只是布隆迪政府一方的责任，国际社会、特别是东非共同体、非洲联盟以及联合国也要在恢复布隆迪和平方面发挥不可或缺的作用。

非洲联盟和平与安全理事会在其10月份的公报中表示，它决心对施暴者实行制裁，呼吁包括非洲联盟委员会在内的各方部署更多的人权监察员，以调查当前的侵权行为，并请非洲联盟委员会为可能部署维和特派团以保护平民制订应急计划。这一强有力的承诺必须落实以行动，并得到国际社会的支持。

为防止更多暴力，安全理事会应采取紧急措施以防止局势升级，包括全力支持立即执行非洲联盟和平与安全理事会的各项决定。部署非洲联盟人权监察员可成为防止发生侵犯人权行为与暴行的一个重要手段。安理会可敦促布隆迪政府完成与非洲联盟有关这些监察员存在的谈判，以便他们能够部署

到位，获得畅通无阻的准入，并且不受阻碍地执行其任务。

另一个可有助于防止局势进一步升级的极其重要的因素是采取可发挥震慑作用的措施，追究那些可能实施了暴力行径和煽动暴力者的责任。在追究当前各种严重侵犯人权行径与暴行、包括那些构成煽动暴力言论的责任方面，持续存在不足和普遍的有罪不罚现象，这助长了布隆迪的危机。如非洲联盟所建议的那样，此类措施可包括立即成立一个调查委员会，以调查当前的侵权行为。还必须提醒布隆迪，它作为国际刑事法院的缔约国，那些煽动或从事暴行的人将有可能受到刑事起诉。

布隆迪正处在一个交叉路口，国际社会必需清醒地认识到这一现实。任何人都应该低估其中涉及的利害关系。1993年至2005年间的内战使布隆迪境内30万人死亡，100多万人流离失所。该国的历史和其邻国卢旺达的历史表明，当领导人煽动暴力或者不制止暴力时，其不作为可造成悲惨的后果。除可能的人员损失之外，重新陷入冲突将危及《阿鲁沙协定》，给整个区域带来破坏稳定的后果。我们应该在为时已晚之前采取行动。联合国在布隆迪做出了大量投入，现在绝不能不采取适当行动。我敦促安全理事会向布琼布拉政府发出明确和统一的信息，即：它有义务与反对派坐下来，和平地处理他们之间的分歧。安理会还应呼吁各行为体摒弃暴力。只有真诚和建设性的对话才能避开布隆迪迫在眉睫的灾难。

我还吁请安理会敦促政府把所有制造侵犯人权行径与罪行的人绳之以法。我的办公室和其他专家与机构强调过，如果安理会内部未就布隆迪局势达成一致，未采取必须采取的扭转当前危机的行动，布隆迪有可能重新陷入我们再熟悉不过的混乱局面。鉴于我们对局势的严重性掌握有明确的信息，如果爆发全面冲突，我们将无法声称我们不了解情况。国际社会有责任保护布隆迪人，防止残暴罪行发生。

**主席**（以英语发言）：我感谢迪昂先生的通报。

我现在请劳贝尔先生发言。

**劳贝尔先生**（以英语发言）：我欢迎有机会向安全理事会通报我以建设和平委员会（建和委）布隆迪组合主席身份对该国的首次访问。我出访的目的是与布隆迪政府和其它关键利益攸关方建立直接联系，以便获取对当前政治局势的一手了解，并了解政府计划如何处理这一局势。我还在探索建和委未来介入的机会和建和委可为缓解紧张做出的贡献。

今天是我访问的第一天，我愿简要介绍与政府代表、联合国国家工作队、非洲联盟特使以及外交使团成员召开的会议。我与布隆迪第二副总统和对外关系与国际合作部长进行了开放和富于实质性的讨论。这些会谈侧重于安全局势、努力启动布隆迪人之间的政治对话、该国的社会经济局势以及与区域和国际行为体之间的伙伴关系。我鼓励该国政府加大与国际社会即东非共同体、非洲联盟、欧洲联盟、各种双边伙伴以及当然还有联合国系统的协作力度。

我还表示希望政府将加入包容和真诚的对话进程，以恢复布隆迪民众间的信任。我鼓励我的对话方接受国际援助建议或诸如解除武装团体的武装等缓和局势措施。我还表示了我对有可能煽动布隆迪社会各团体间仇恨的煽动性言论的关切。第二副总统和部长均重申，政府有兴趣与建和委布隆迪组合继续合作。

持续不断的暴力、不安全和侵犯人权行为似乎是我的联合国对话方的主要关切，他们强调，这种局势对联合国在布隆迪的行动会产生不利影响。请允许我对两名联合国工作人员在过去三周中因暴力丧生深表遗憾。我还要借此机会赞扬联合国工作队在实地开展的工作，他们正在非常困难的环境中开展工作。

明天和周三，我将与布隆迪第一副总统兼内政部长以及民间社会行为体、各政党、布隆迪人之间对话委员会以及真相与和解委员会等不同利益攸关方会面。我也将与国际金融机构代表会面。预定在周三与共和国总统会面。

在继续与各方磋商的同时，我将再次呼吁所有利益攸关方避免暴力，包括身体暴力和语言暴力。我将进一步讨论目前局势对布隆迪经济的影响。随后，我将继续前往乌干达，在那里，我将与国防部长克里斯珀斯·基永加先生会面，穆塞韦尼总统已委派他负责主持由东非共同体授权开展的布隆迪人之间的对话。本周五，我将在达累斯萨拉姆与坦桑尼亚政府、世界银行和东非共同体的代表会面，随后返回纽约。

我将在回到纽约之后立即编写一份报告，概述当前局势带来的建设和平挑战以及建设和平委员会在2016年参与工作的机会和优先事项。依照惯例并且本着建设和平委员会的咨询作用，我将在11月18日的汇报会上，向建设和平委员会布隆迪组合成员及安全理事会介绍这份报告。报告也将为2016年建设和平委员会在布隆迪开展参与工作的计划提供信息。

**主席**（以英语发言）：我感谢劳伯先生所作的通报。

我现在请安东尼奥先生发言。

**安东尼奥先生**（以法语发言）：我们向在之前的所有发言者和将在随后发言的乌干达大使致意。首先，请允许我代表非洲联盟，真诚感谢安全理事会给我们机会在布隆迪历史上的这个重要关头发言。由于时间有限，我们将向安理会成员提供发言全文。

我借此机会，再次代表非洲联盟向东非共同体和该地区领导人，包括大湖区问题国际会议的领导人表示深切感谢。我们也感谢潘基文秘书长以及我们的所有双边和多边伙伴。

我们关切地注意到，自今年4月以来，布隆迪人来之不易的和平一直面临考验。布隆迪面临严峻政治和安全危机，其特点是与日俱增的暴力和严重侵犯人权行为。此外，逾20万布隆迪人在邻国避难，其中包括坦桑尼亚、卢旺达、刚果民主共和国和乌干达。

即便在安全理事会在这里开会的此时此刻，安全局势仍在继续恶化。不安全状况和武装暴力最初集中在首都布琼布拉，最近已蔓延到内陆的一些地点。对政治和军事人物的定向暗杀、法外处决、酷刑以及其它残酷、不人道或有损人格的待遇、肆意逮捕和非法拘禁、警察与武装分子之间的冲突、在一些社区常常有人横尸街头，此外还有其它表现，已经成为布隆迪民众几乎每天都看到的现象。我还十分关切地注意到政治领导人的煽动性言论。无论发表此类言论可能出于何种解释，但是，考虑到大湖区痛苦的过去，这些言论根本不可接受，这个地区承受的大规模暴力苦难比非洲大陆其它任何地区都多。

布隆迪政府报告称，它已作出努力来恢复全国，特别是在所谓的首都示威地区的安全。据布隆迪政府估计，在解除武装行动中已收缴90%以上的平民持有武器，但显然，这些努力尚未成功恢复实地的平静。相反，我们目前看到，在布隆迪政府和抗议总统第三个任期的部分人员这两个方面，立场和办法都变得更加强硬，暴力也出现严重回潮。

面对不断恶化的政治和安全局势和在布隆迪出现全面对抗的真正威胁，非洲联盟加强采取举措，以便实现这个仍然脆弱国家的和平与稳定。和平与安全理事会在今年6月在约翰内斯堡举行的非洲联盟国家元首大会第25届常会间隙举行了会议，商定了一项路线图，阐明应采取什么重要行动来解决紧张事态，避免暴力升级，使布隆迪能够保住《阿鲁沙和平与和解协定》带来的好处，这项协定是布隆迪各界人士间社会和政治契约的基础。

除此前作出努力外，非洲联盟委员会主席恩科萨扎娜·德拉米尼-祖马女士一再对各方发出类似呼吁，特别是在Adolphe Nshimirimana将军和Jean Bikomagu上校遇刺之后。布隆迪各利益攸关方没有听取这些呼吁，我们这个大陆组织的和平与安全理事会再次于10月17日召开会议。在该次会议上，理事会决定，除其他外，对其言行助长当前暴力并且妨碍找到危机解决办法的布隆迪各方实施定向制裁，其中包括旅行禁令和资产冻结。理事会还要求非洲人权和人民权利委员会彻查布隆迪境内侵犯人权行为和其它对平民的暴行。

此外，和平与安全理事会决定增加在实地部署的军事专家和人权观察员人数，以便帮助遏制暴力，并且创造有利于当事各方之间政治对话的条件。同样，我们请委员会着手为可能向布隆迪部署的非洲主导特派团制订计划。目前正在采取后续行动。

针对布隆迪高层人士的暴力和定向暗杀愈演愈烈，加之政治激进思潮和有关军事活动的谣言，这些都表明局势动荡不安，并且凸显努力推动政治解决当前危机的必要性，这一点已经非常明显。在这方面，请允许我重申，非洲联盟和平与安全理事会相信，只有在尊重《阿鲁沙协定》的基础上开展真诚的包容性对话，才能使布隆迪利益攸关方找到协商一致解决办法，维护和平，并且巩固民主和法治。

非洲联盟坚决支持由乌干达的约韦里·穆塞韦尼总统牵头作出的努力，因此欢迎乌干达国防部长克里斯珀斯·基永加先生在10月28日和29日访问了布隆迪，与布隆迪当局讨论如何恢复对话。

最后，我重申，非洲联盟呼吁布隆迪政府和其他相关的利益攸关者权衡局势的严重性并迎接这一挑战。他们国家的未来和区域的稳定有赖于此。

就非洲联盟而言，正如和平与安全理事会已经指出的那样，非盟决心在与有关国际行为体的合作下，根据《关于建立非洲联盟和平与安全理事会的

议定书》和其他有关的非洲文书，充分承担自己的责任。

**主席**（以英语发言）：我感谢安东尼奥先生的通报。

我现在请布隆迪对外关系和国际合作部长发言。

**尼亚米崔先生**（布隆迪）（以法语发言）：主席先生，首先请允许我感谢你召开本次会议，这次会议对我国确实非常重要。主席先生，我也谨祝贺你担任安全理事会11月主席。我也感谢安全理事会所有其他成员继续作出值得赞扬的努力，表明了它们对我国布隆迪的关心。我借此机会感谢阿达马·迪昂先生和扎伊德·拉阿德·扎伊德·侯赛因先生就布隆迪作出的努力和提出的有益咨询意见。

我的发言将注重几个问题：政治局势、安全与解除武装、难民问题、同布隆迪合作伙伴的关系、经济和社会发展，以及关于国际社会的一些建议。

关于对话，我必须指出，对话与协商是我国传统的一部分。因此，布隆迪人在必要时坐下来讨论引起他们分歧的问题，或是更多地思考把他们团结在一起的问题，是必须和恰当的。绝对应当采用这种良好做法，并且我认为，当我们说起有必要就各种对我国极为重要的问题进行对话时，整个区域、非洲联盟、联合国和我们自己说的就是同样的事。条款和条件可能会不同，但我们大致上同意进行对话的必要性。当然，我国代表团重申，对话将继续下去，因为它是善治的特征，并确保了国家的凝聚力。这项崇高任务主要落在布隆迪人自己身上，尽管我们不能否认寻求加强国家凝聚力的朋友们作出的贡献。

也是在这一背景下，经过长时间的协商，国家元首设立了布隆迪内部对话委员会，这是一个具有政治、民族和宗教包容性的机构，保证深入研究问题，把更多的人和利益攸关方团结在一个或多个共同主题周围。委员会在其任期内将必须处理有关政治、社会关系、经济、加强和平与安全、甚至评

估15年前签署的《阿鲁沙和平协定》、阅读和理解我国《宪法》、《全面停火协议》、24年前获得公民投票批准的《全国团结宪章》、教育计划以及爱国培训等问题。布隆迪内部对话委员会的任期是6个月，可酌情延长。它将向国家元首提交季度报告，供他作出决定和执行。这些报告的副本将被提交给我国议会两院：国民议会和参议院。

在现阶段，我要澄清我国关于东非共同体为对话作出的区域努力的立场。我们通过国防部长克里斯普斯·基永加先生同乌干达推动方、穆塞韦尼总统保持长期接触，基永加先生一个多星期前在布隆迪同我国政府讨论今后要走的道路，以便布隆迪人和布隆迪的政治伙伴能够花更多时间研究目前引起他们分歧的问题。

从这一点出发，请允许我再次打消某些误解。我国政府不反对7月6日东非共同体达累斯萨拉姆首脑会议建议的对话。相反，正如我前面说过，我们可能对条件有不同的见解，但我们总体同意什么是最重要的事，也就是必须进行对话。

在安全领域，我国代表团谨通知安理会，除了在布琼布拉某些街区的几个明确限定的区域之外，全国目前大体平静，公民正在和平地进行活动。在这方面，我要质疑非洲联盟的泰特·安东尼奥先生在本次会议上所提供信息的可靠性。我不知道是否是布琼布拉的非洲联盟特派团告诉他，不安全现象正在蔓延到布琼布拉以外的其他地区和其他城市。我希望他会告诉我们是哪些城市，告诉我们在布琼布拉某些街区以外的我国缺乏安全地点的地名，因为这是令人惊讶的信息。

与那些以国外为根据地的激进反对派和一些附属媒体传达的信息相反，布隆迪没有在燃烧。旨在吸引国际社会注意力的几起犯罪事件正在得到控制。安理会知道，安全是一切事情的基础，因为缺乏安全就不可能采取有益的行动或进行发展。布隆迪人渴望和平与平等，并决心不分昼夜守护它。在全国各地有一些建设和平举措，但不幸都遭到媒体

的忽视，媒体满足于仅仅报导据说在我国肆虐的暴力和混乱。

关于解除武装，我国代表团重申，布隆迪政府致力于通过预防和对话来执行其解除武装方案。安理会将记得，9月24日签署了第100/36号法令，对非法拥有枪械免于刑事起诉，给予任何非法拥有火器、弹药和/或相关材料的布隆迪居民一个月的宽限期，允许他们立即自愿地把这些材料交回国防和安全部队。我国政府的这一宽大行动使这些武器携带者能够自愿交出武器和不受惩罚。

或许现在也是澄清有关把这一时限延长几天的决定的合法性的一个机会。作出这项决定是为了向非法拥有武器者提供一次机会，以便直接把武器交给政府，因为如同在其他地方一样，布隆迪不允许非法拥有火器，更不允许对安全部队或和平公民使用武器。因此，不言而喻，在一个有组织的国家，安全部队必须能够全面执行任务。

因此，国防和安全部队必须继续进行查缉工作，没收非法拥有的武器。通过这些行动，查获了无数武器和军事用品，也扣押了供这些罪犯使用的药品和毒品。在政府承诺使国家恢复和平之后两个月，委托国防和安全部队进行的这项任务得到92%的成功率。截至10月底，共查获139支步枪、151枚手榴弹和其他爆炸物、7,151发子弹和151个装弹机。从今年年初到10月底，负责打击小武器和轻武器扩散的常设全国委员会已经收缴了超过400支步枪、440枚手榴弹和爆炸物、12,455发子弹和416个装弹机。

请容我说明：在这些行动的框架内，继发出最后通牒——某些圈子对该通牒作了错误解释——之后，安理会并不完全清楚到底发生了什么。基于透明的精神，自秋天开始以来，这些行动是在非洲联盟监察员的监督下进行的。他们的任务授权来自今年6月13日在约翰内斯堡举行的和平与安全理事会会议，这项授权后来又得到10月17日作出的一项决定

的加强。因此，监察员是这些行动的组成部分，这说明我国政府真诚希望与其伙伴合作。

今天，我国政府呼吁犯下这些罪行的人放弃使用这种没有前途的手段。使用暴力的道路是一条死路、浪费时间和阻碍我国青年的未来，他们都是重建我国不可或缺的成员。五天的延期将在11月7日到期，这为结束这种局势提供了机会。我向侯赛因先生指出了这点。我认为，我们都同意必须不惜一切代价避免发生侵犯人权的行为和这种行为不受惩罚的现象。重要的是，如何使国家承担起它确保国家安全的责任，而同样极其重要的是，国家在管理这些问题方面——具体而言，解除武装问题——也需显示权威，避免发生会破坏我国和平与安全的状况的侵权行为。在这方面，我完全赞同侯赛因先生和迪昂先生等人刚才的发言。

关于难民问题，目前已经清楚认定，我们必须尽一切力量，确保由于尤其是今年4月以来政治局势而逃离我国的人能够回返。由于这个理由，我国政府正与联合国人权事务高级专员办事处和收容我们兄弟姊妹的国家进行接触，使我们能够参与三边委员会以便遣返难民。我要利用这个机会感谢接待难民的相邻各国。我们知道，这不是一件简单的事。以往，我国也曾多年接待难民。因此，我们了解这是一项费用庞大的工作，尤其当这种状况突然发生之时。

我们也呼吁我们的合作伙伴严肃看待各项指控。我认为，侯赛因先生早些时候正确地说明了这个问题。我一再不厌其详地指出，我国对一些难民营成为招募年轻人加入继续破坏我国和平与安全的反叛团体的场所感到遗憾。我们认为，像在卢旺达马哈马难民营这样的难民营的管理方式极其不当。我相信，即使大湖区问题国际会议也曾不止一次指出，我们要确切建立一个和平与安全的区域，这当然应对难民营进行适当管理。

关于与我们的合作伙伴建立信任的问题，我国代表团要求我们的传统和非传统伙伴继续侧重于

我国的未来。我认为，今天上午与建设和平委员会布隆迪组合主席举行的会议使我国再次有机会要求他为我国发出呼吁，使我们能共同迈向未来。我国仍然需要它的朋友。没有传统伙伴的帮助，我国无法进行重建。我们与传统伙伴的关系时好时坏，但在1962年我们获得国家主权后，它们又回来支持我们，这使我国在全球化的新时代有更多机会参与世界其他国家。因此，我们认为，一些暂停提供发展援助的威胁与建立更加公平与公正的世界的崇高目标背道而驰。我们认为，布隆迪人民有与其他各国人民一样的权利。

对安全理事会某些成员和欧洲联盟的其他一些成员而言，我们愿意澄清，我们的确收到本组织希望在《科托努协定》第96条的基础上与布隆迪展开磋商的要求。这涉及人权事务、民主状况和治理问题。我们已经收到这项来函并正在进行充分磋商，以便我国能在设定的时限内向我们的合作伙伴作出适当回复。无论如何，我们的用意依然是继续加强我国人民与欧洲和其他伙伴之间的有利合作。

在重建信任的框架内，我国代表团谦恭地要求继续窝藏被控犯下应受谴责的国际和国家罪行的人 - 例如涉嫌参加2015年5月13日政变以及犯下其他罪行的人 - 的北方国家和南方国家与我国政府合作，使他们能够受到起诉。我认为，这不只是一项人权问题。其他各方也需合作。这非常重要。

在捍卫《联合国宪章》方面，我们也要求停止支持2015年选举后参加破坏稳定活动和政变的人以及从其所在国散发破坏稳定信息的人，因为这些行为无助于促进国家之间的友好关系和合作。在布隆迪政府方面，它将其合作伙伴根据对等原则致力于追求和平外交。我们已经看到相邻各国和其他国家这种不友好行动极具破坏性。由于这个缘故，我要指出，各国不妨注意我国已对我们邻国展示和平姿态，并且不论我们未来遭到何种状况，都将继续推行我们的睦邻政策。

这些年来，我国一直保持克制，没有针对其邻国实施明显的侵略行为。尽管我们目前正在经历动荡局势，但我们将继续奉行这一睦邻政策。我们打算建立新框架来促进增长和消除贫困。因此，我们请求我们的传统和非传统伙伴提供支持，协助执行在2015年后发展议程框架内消灭贫穷这一意义深远的计划。布隆迪组合将在其中发挥至关重要的作用，正如它在其他冲突后国家发挥着调集资源这一至关重要的作用那样。在为布隆迪与其伙伴之间搭建桥梁以恢复各方间信任的框架内，这一作用将变得至关重要。

我愿就布隆迪目前局势向国际社会提出几点至为重要的建议。

第一，选举进程的结束为评估国内民主文化的演变提供了机会。这还是查找强项和弱点的好时机，能使所有行为体都吸取经验教训，以便更好地为未来做准备。

第二，现在亟需投资于经济和社区重建，要慷慨资助为青年、妇女和其他弱势者创造就业机会的项目，这将使他们获得机会，不诉诸暴力。

第三，要尽量避免动辄制裁，因为从许多方面看，制裁并不奏效。制裁不仅影响最弱势者，而且还使各方对政治局势所持基本立场更趋激进。

第四，在各个层面支持布隆迪人之间全国对话是一个妥善的做法，会起到积极作用，鼓励布隆迪政府和反对派从国家利益出发，共同采取行动。这一对话将使公民能够就造成布隆迪人民分裂的问题发表看法，并找到持久办法来实现持久和解。

第五，至关重要的是，要同布隆迪政府和其他利益攸关方开展合作和进行对话，而不是通过发表自相矛盾的新闻公报，并对布隆迪国内某些行为体实施有所选择的制裁，造成各方立场更趋强硬。过去几天同我们的伙伴直接对抗的做法必须停止。至关重要的是，各方要共同秉持诚意，通过坦率和真诚的对话重建信任。

最后，请允许我直截了当地向所有发言者指出，尽管我们理解他们有些关切可能有道理，不过布隆迪政府仍然愿意在区域和非洲大陆层面同其伙伴进一步合作。我们的首要优先事项是消除新闻界广泛渲染的灭绝种族恐惧。我们必须尽最大努力来确保停止布隆迪人流血的现象。国内哪怕有一个人遇难，都是民族的悲剧。

**主席（以英语发言）：**我现在请乌干达代表发言。

**恩杜胡拉先生（乌干达）（以英语发言）：**主席先生，我借此机会祝贺你和贵国联合王国担任本月份安全理事会主席并组织召开本次关于布隆迪安全局势的重要会议。我还感谢你邀请乌干达向安理会通报东非共同体为协助布隆迪国内对话所作的努力。

直到不久前，布隆迪还是一个成功故事，因为该区域为消除该国境内不安全状况作出了努力。该区域的努力导致了《阿鲁沙和平与和解协定》的签署。该区域各国元首持续为布隆迪国内建设和平努力提供支持。在《阿鲁沙协定》签署15年后，该国所有政治领导人，包括流亡中的政治领导人，都必须力求找到共同目标，并承诺在该《协定》所带来稳定的基础上再接再厉。

乌干达强调区域和次区域组织根据《联合国宪章》第八章在和平解决冲突方面所发挥的作用。联合国和国际社会应当支持区域和次区域组织努力应对同和平与安全、人权以及发展有关的挑战。

5月31日，东非共同体就布隆迪局势召开了一次紧急首脑会议。与会者包括南非共和国总统兼《阿鲁沙协定》担保人雅各布·祖马先生阁下、非洲联盟委员会主席、秘书长大湖区问题特使以及大湖区问题国际会议执行秘书。各国元首对布隆迪的布琼布拉和其他地区发生的暴力感到关切。这些暴力导致许多人死亡，致使难民涌入邻国，财产遭到破坏。该首脑会议呼吁各方停止暴力和力行克制。

7月6日举行的东非共同体各国元首第三次特别首脑会议请乌干达共和国总统约韦里·卡古塔·穆塞韦尼先生阁下领导和主持一次高级别对话，力求找到持久解决这一政治局势的办法并确保布隆迪恢复和平。因此，7月14日和15日，穆塞韦尼总统在布隆迪同所有利益攸关方举行了会议，力求为对话营造势头。穆塞韦尼总统还同秘书长和该区域各国领导人保持联系。

嗣后，穆塞韦尼总统委托乌干达国防部长克里斯珀斯·基永加阁下继续主持布隆迪国内对话。基永加部长代表穆塞韦尼总统前往布琼布拉，于7月16日、17日和18日主持了一系列利益攸关方会议。在这些接触中，基永加部长强调各方必须通过对话找到持久政治解决办法，并呼吁他们不要进行煽动和诉诸暴力。他离开布琼布拉后，7月21日举行了布隆迪总统选举。

7月26日，皮埃尔·恩库伦齐扎先生阁下派他的特使布隆迪议会议长帕斯卡尔·恩亚本达先生和第一副议长阿加颂·卢瓦萨先生连同议会其他两名议员前往坎帕拉。各方进一步商定，东非共同体授权进行的对话必须继续下去。

乌干达仍然致力于主持东非共同体各国元首授权进行的这一对话。在这方面，10月28日和29日，基永加先生访问了布琼布拉，以便继续履行委派他在布隆迪执行的任务。他同参议院议长及其两名副手；国民议会议长及其两名副手，包括来自反对党的卢瓦萨先生；内政部长；以及恩库伦齐扎总统任命主持布隆迪人之间对话的委员会，举行了会议。国防部长在他与前面提到的所有官员的会晤中始终收到一个类似的信息，显示他们虽然欢迎东非共同体干预，但更希望东非共同体发挥为委员会提供咨询的作用。

基永加部长重申，东非共同体的协调工作将按照原先的构想进行，但确实将与委员会合作。鉴于部长的立场，那些官员承诺，将在请示他们的首长、布隆迪共和国总统约韦里·穆塞韦尼先生阁下之

后再答复东非共同体。鉴于最近在布琼布拉举行的会议，我们乐观地认为，将会有进展。东非共同体国家元首的下一首脑会议定于11月30日举行，布隆迪安全局势肯定将被列入会议议程。

须指出，本区域一直在积极处理此事。最近在10月20日，大湖区问题国际会议在罗安达举行了一次成员国国防部长会议，会上除其他外讨论了布隆迪安全形势。在其建议中，会议首先赞赏由乌干达共和国总统约韦里·穆塞韦尼先生阁下领导的东非共同体为寻求布隆迪的和平与稳定所作的调解努力；其次欢迎布隆迪共和国政府愿意按照该国人民的

要求，参与在布隆迪国内外进行的有关各种议题的布隆迪人之间的包容各方的对话，以促进和平与统一。与此同时，非洲联盟和平与安全理事会继续展示其密切注意布隆迪安全局势的能力，该委员会最近通过的10月17日公报就反映了这一点。所有这些区域努力均符合《联合国宪章》第七章和第八章。

我们强调协调国际和区域努力支持布隆迪对话的重要性。所有努力的焦点都必须是促成一次可信和包容各方的对话，目的在于重建信任与和解，确保在所有各方之间建立信任，恢复安全与稳定，以促进该国发展。

**主席（以英语发言）：**发言名单上没有其他发言者了。我们已经听到事关重大。我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论这个问题。

下午4时20分散会。